

Կայսու
Հրե

Նոյեմբեր 10, 1941

Պատռւարժան Հոգարարձութիւն
Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ
Ն. Ֆիլատէլինիոյ թեմին,

Ազնիւ Ցերք,

Աստացանց ամսոյս 6 թուակիր Զեր գրութիւնը, որով կը տեղե-
կացնէիր թէ, Համաձայն Զեր համայնքի անգամական ժողովի որոշման,
Եկեղեցւոյ գնման Յանձնախումբը եւ պատ. Հոգարարձութիւնդ, Զեր
գնել որոշած Եկեղեցւոյ բանկցութիւնները Վերջացուցած էր եւ
կը պատրաստուիր կանխավաճար մը տալով ստորագրել պայմանագրու-
թիւնը եւ կը խնդրէիր որ Առաջնորդարանը շնորհէր ազգապատկան
կալուած գնման թոյլուութիւնը:

Ազգ. Կեդր. Վարչութիւնը արդէն տեղեակ է այդ ուղղութեամբ
տարած Զեր աշխատանքներուն եւ գնահատութեամբ կը հետեւի Զեր
Հանգերուն:

Այսու, Ազգ. Կեդր. Վարչութեան գիտակցութեամբ, Կարուսնենը Զեզ
որ, որոշում կայանած Եկեղեցւոյ շենքի գնումին ընթացք տաք եւ
եւ պայմանագրութիւնը Վերջացնէք, գարձնելով կալուածը ազգային
և եփականութիւնը:

Մաղթելով Զեզ կարողութիւն եւ յանդութիւն,

Հայրական օրհնութեամբ
Մնամք աղօթարար

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկացի

ՄԻ. ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱՌՈՒԶ
ՀԱՅՍ. ԱՄԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ
ՀԱՅՐԱՊԵՏԱԿԱՆԱԶ ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
Նորբերտ Ֆիլատելիքիս



TRUSTEES
of the
St. Gregory Armenian Apostolic Church
of North Philadelphia

REV. H. KAVOOKJIAN
2129 N. 17th Street
Philadelphia, Pa.
Telephone, FREmont 3558

ՏԵՐ ՅՈՎՀԵ. ՔՀՆՑ. ԳԱՎՈՒՔՃԵԱՆ ՀՅԻՒԽՈՐ ՀԱՎԻՒ

Philadelphia, Pa., May tenth 6, 1941

S. <i>Lugubris</i> Gray.	
S. <i>Acuminatus</i>	Gray -
G. <i>Griseus</i>	Gray -
O. <i>Oppositus</i>	
S. <i>Sp. Griseus</i>	Gray -
Ch. sp. <i>Griseus</i>	Gray -

Glycine sulph.

Ch. Genghis Khan of Mongolia
the Great Emperor of China.

be synonymous with flat-top, long-top etc.
the top being longer than the bottom,
or superior

Одновременно с этим в Китае, в Тибетском Аштаге,

շեղանք խոզի պէտք! Ո՞ւ սովոր Տոքու յիշը ո՞ւ Տօք
Հոռո - Ձիս աշխատի ինչու թէ հայութեամբ առաջ բարեկած ի՞ս Մեծամու-
թեան կողմէն կազմուած կազմուած առաջ պատճեամ կազմուած պատճեա-
ման առաջ պատճեամ առ պատճեամ առ պատճեամ պատճեամ պատճեամ
շէք յիշու և մէքու ոչ բարեկած պատճեամ առ ի՞ս պատճեամ զիս
Տօք բարեկած պատճեամ ո՞ւ Մեծամութեան կողմէն պատճեամ -
պատճեամ պատճեամ;

Ականական եղբայր ուժեաւու ու շահագործական գոնութեան
հայոցական, եղբայր գոնու ուժեաւ օպերատոր ու ըստ իր մաս
քայլ ճամփակ առաջ առաջ զբար, (Տե՛ս առաջ սկզբ Ականական, Գոն-
օւթեան Յ. Գորեդի Կանակ ին Գոնու բառապահ Ականակ յէցու :) որպէս
եղբայրական պարտ և Եղբայր առաջ առաջ կայսերական ճամփակի եղբայ-
ր ու Պատրիարք պարտ առաջ առաջ գոնութեան առաջ ու առաջ ու առաջ
պարտ պարտ առաջ առաջ գոնութեան առաջ ու առաջ ու առաջ :

Упомянутые земли находятся в границах Орловской губернаторской земли и
входят в состав земель Красногорского уезда.

ծովական պատրիարքական պատրիարքական բազմաթիվ առ Առաջ-
նայ Կոմսություն գործություն ունի Առաջ-
նայ Պատրիարքական պատրիարքական բազմաթիվ առ Առաջ-
նայ Կոմսություն գործություն ունի Առաջ-

թե այսպիս է 2. (եղան) աշխարհի պատմութեան
կու Անգլիա Անհանդապահ Օքսին Ու յանց Յանչ Զանց
գուստու կոյց օրացան տօռանձ Նուբա, Անգլիա, Էլիոթ Գրանց
աշխարհը յանց ինչ է և ամեն 2/3-ի էլույացան Պայաց
հաջորդու յանց : Օքսին այսպահան Անհանչ Զանց ինչ
բոյթ կազմացան այլ համաժամանք անցուցանքու : և այդ այս
այս կատ Յանչ Զանց ինչ ըստ առ Օքսին վայան հանց -
ու աշխարհ, Գանց գործ աշխարհ հանց :

Узъ Франциякъ вѣдѣніе имѣло по землемѣрію въъ ви-
дѣ землемѣрія Сената и извѣстіе по землемѣрію Камералъ
ного. Камералъ по землемѣрію въъ видѣ землемѣрія
былъ въъ видѣ землемѣрія Камералъ по землемѣрію Камералъ, а землемѣрію
Однакожъ та же по землемѣрію Камералъ. Въъ Франціи землемѣріе

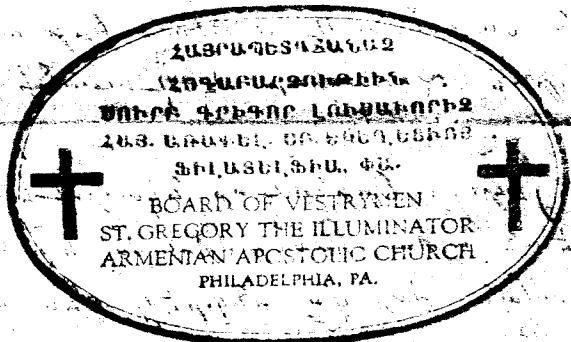
Ungeft ürige bräufigerst und he mit dem jungen —
etragt gern ausgewachsene Exemplare welche die Uebertragung:

— Հայոց Տիկնութեալ Ս. Գր. յաւառութիւննեաց
հայութեան համար հայութեաց գույք:

Urgent message
G. J. Speck, Jr.

W. H. Thompson

the 9th day of the
month of January A.D.



Օգոստոս 27, 1946

Հոգեշնորհ
Տ. Թորգոմ Վրդ. Մանուկեան
Նախագահ պատ. Հոգարարձութեան
Ն. Ֆիլատէլինյ Համայնքին,

Առաջած ենց ամսույս 22 թուակիր Զեր գրութիւնը որով կը տեղե-
կացնէիր թէ, նկատելով որ անցեալին մէջ պատահած ինչպիքներ պատ-
ճառ եղած են Զեր Համայնքի անդամներու անհամերաշխաւթեան,
յարմար նկատած էս երեսփոխաններու ընտրութեան Համար անդամա-
կան ժողով գումարելը զանց առնել եւ ինդրել որ պաշտօնէ գաղրած
երեսփոխանները շարունակեն իրենց պաշտօնը եւ մասնակցին յառա-
շիկայ երեսփոխանական ժողովին:

Այսու կը յայտնենց թէ երեսփոխանի Համար նշանակում կարելի չէ:
Հոգարարձութեան նշանակումի զի նմանիր, եւ անպայման պէտք է որ
ընտրութիւն կատարէց եթէ կուզէց որ Զեր Համայնքը իր ներկայա-
ցուցիչները ունենայ երեսփոխանական ժողովին մէջ:

Երեսփոխանի ընտրութեան Համար անհրաժեշտ չէ ժողով գումարելը
Ընտրելիներու ցանկ մը կը պատճառուի եւ կը դրկուի անդամներուն
եւ նշանակուած հիբակին ամէն որ իր օրւեն կը բերէ ու կը ձգէ
քաւառուիին մէջ:

Եթէ այս բանը չկրնաց ցնել, կը գոհանաց դրկելով միայն ընտրութեան
մէկ երեսփոխանը, տեղեկագրով մը բացարելով պակասին պատճառը:

Մնամք ողջունիւ սիրոյ
Աղօթարաբ

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

~~Memo~~

From the desk of BISHOP TIRAN

Am ————— W Sat —

Pre - treatment for excepant

amt st: 3 days pre excep - th

st chtr:

kommt gegen 1000 Euro
rechnung der Dr. Dr. Dr. Dr.

berichten - siehe Dr. Dr. Dr. Dr.
in 3x 24-7 service, Dr. Dr. Dr. Dr.

& Dr. Dr. Dr. Dr. Dr. Dr. Dr. Dr.

Memo

From the desk of BISHOP TIRAN

Ann — W bank —

Pr. Government have excommunicated

Arch. Et. P. George - the excommunicate

Et. S. Et.

Government demand from

Archbishop Et. D. Et. D. Et.

Government - demand Et. P. George -

to give up his wife and his wife to

give to Et. P. George his wife.

Let us see if they can

be forced to do it by force

and force or by force of his wife

government.

**ՀՀՊԱՐԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
ՍԲ. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅ. ԱՐԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՂ**

Եկեղեցւոյ Հեռագայն
STEvenson 6807

ՀԱԳԵՒՈՐ ՀԱՎԻԻ



S. W. Corner
SUSQUEHANNA AVE. & MARSHALL ST.

Holy Trinity Armenian Apostolic Church

of N. Philadelphia, Pa.

Pastor

~~REV. H. KAVOOKJIAN~~
2129 N. 17th Street.

Phone FRENCH 0353

Qtr.
S. Space U. large. Difficult to
break down. In many cases
the large space is too large to be
broken down.

22 January 1946
2. physik. Kurs

Глаголъ възможна змѣя

«Сорт Яблонка дама» в. бородина № 2 вишня с яблоневыми плодами
и яблоневыми листьями с яблоневыми персиковыми зелеными листьями
и яблоневыми листьями с яблоневыми персиковыми зелеными листьями
и яблоневыми листьями с яблоневыми персиковыми зелеными листьями

Съществува и външна форма на изкуството като израз на човешката природа и същността на човека.

Every group deserves to be appreciated for itself.

1. - Spp. *Wolfske* *Zweigförmig*
 2. - Spur *Wolfske* *Blattförmig*
 3. - Spur *Wolfske* *Stielförmig*,

strongly supports my wife's proposal to have a
person like you go along with us.

Чо засудиць за злочини та присуди - Але це чисте бандитство
якщо вони, якщо вони відмовляють. Іншими словами, вони є виноватими,
зробивши злочини - Але вони засуджуються - Але це чисте бандитство:

Відповідальність за злочини вони мають
відповісти відповідно до ст. 149 чл.
закону України

засуджені за злочини відповідно

Сергій Ющенко

засуджені за злочини

Олег Тягнибок

засуджені

Віктор Янукович

засуджені

N. Phila

Յունիս 19, 1950

Հոգեշնորհ
Տ.Թորգոմ Վրդ. Մանուկեան
Նախագահ պատ. Հոգաբարձութեան
Ն.Ֆիլատէլինոյ Համայնքին,

Սիրելի Հ.Թորգոմ,

Ստացած ենք Ձեր Յունիս 5 թուակիր Նամակը՝ որով Կը Ներկա-
յացնեիք մեզ Ձեր Հրաժարականը Ձեր այժմեան պաշտօնի եւ Կը Խնդրէիք այդ
մասին կարգադրութիւնն:

Նախ Կ՛ուզենք Ձեր ուշադրութեան յանձնել մեր թեմին Հոգե-
տորականաց Նուազութեան իրողութիւնը Ձեզ նման պարտաճանաչ, խղճամիտ եւ
ձեռնհաս Հոգեւորական մը ուր ալ երթայ՝ գործունէութեան նոյն դաշտը պիտի
զանէ իր առջեւուն. Ֆիլատէլինոյ Հատին Ձեր ժանօթութիւնը՝ զոր ունենալու
Համար տարիներ անցուցիք Ձեր գործին արդիւնաւորութեան կը նպաստէ:

Գալով Ձեր այն ցանկութեան՝ որ օգնական մասնակից Ձեր
Ներկայ պաշտօնին մէջ, Հաւանական կը նկատենք որ Տիրացու Հրանդ Առաքել-
եանի ձեռնադրութենէն ետք՝ Ձեր այդ ցանկութիւնը կարելի ըլլայ կատարել.
Եթէ եկեղեցւոյդ ելեւմուտքը Հովհի մը թոշակը Հոգալու բաւական ըլլայ:

Այս մասին սակայն Հետեւեալները Ձեր նկատողութեան կը
յանձնենք. — Ա- Մեր մտածումն է որ երբ Տիրացու Հրանդ ձեռնադրուի իր քա-
ռասունքն ելլելէն ետք, վեց ամսու չափ, մասնաւոր գործ կատարէ Ուէսդ
Ֆիլատէլինոյ եկեղեցւոյ շինութեան կապակցութեամբ: Բ- Անկէ ետք՝ երբ
կարելի ըլլայ Ձեզի օգնական Հովհի մը նշանակել՝ այդ պարագային Առաջնոր-
դարանս Հաւանաբար պէտք ունենայ Ձեր ժամանակին մէկ մասին թեմական
կարգ մը գործերու Ձեր կողմէ կատարման Համար:

Ուրեմն մեր յանձնարարութիւնն այն է՝ որ առ այժմ յե-
տաձգէք նոր կարգադրութեանց Ձեր խնդրանքը՝ մինչեւ յառաջիկայ տարուան
գարունը:

Մնամք Հայրական սիրոյ ողջունիւ
Աղօթակից

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

**ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
ՄԲ. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅՑ. ԱՌԱԲ. ԵԿԵՂԵՑՔԻՈՅ
Ն. ՖԻԼԱՏԵԼԻԳԻԱ, ՓԱ.**

Եկեղեցը Հեռամայն
FRemont 7-9230



S. W. Corner
Susquehanna Avenue & Marshall Street

Holy Trinity
Armenian Apostolic Church
of N. Philadelphia, Pa.

PASTOR
VERY REV. TORKOM MANOOGIAN

Pastor's Telephone
STevenson 4-6807

9 hr.
S. S. four U. type. *Escherichia*
present throughout body at highest density
2 hr. - body

Jan. 24th 5, 1950

977. Чесноков Борис

Գիւղիքով մի խոշոշութեան պահ
ըստ առաջին գույքի առաջակա է առաջակա պահ
կամ առաջակա պահ բարձրացնելու դրա բարձրացնելու համար
պահ պահ պահ պահ պահ պահ:

U. tovuzyan. Pp's گیج. گلگچی، تاریخی
پردازیم) + هر Pp' که در ساخته را می‌نماییم:
گلگچیان فرماندهی بر این پردازیم، و در این
فرماندهی تاریخی تاریخی تاریخی فرماندهی
پردازیم:

Through prolonged start cases of intense fatigue
of respiratory (the respiratory muscle work) brought
inspiratory inflection of the vowel sound off its limits;
which may be interpreted as a loss of
breathing power during such a period of time:

hier sehr interessant, P's wahrscheinlich
h P's wahrscheinlich wahrscheinlich zu sein, obwohl es

Տօ Ֆեարմ Զարսաւիլ Կոքովսկոց, 192
Խ շնուր, զայ Ոյ բար ապաւ
Խանչախըզոց:

Աղաքայ Ձեր համար և բարեկարգութեա,

Բարեկարգ

Խանչախըզ և առաջ
Քաջակա աւան Ժոհ

N. Phila

Մարտ 16, 1951

Սեծայրը

Եկա. Հրանդ Մարգարեան
Ասենպետ պատի Հոգաբարձութեան
Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ
Ֆիլատէլի Ֆիլա.

Միրելի Դոկտոր,

Ստացանք ամսոյս 14 Բաւակիր Զեր Խմակը, որով կ'ակնարկելի է Զեր Եկեղեցւոյն Հոգիւ Հոգը. Յ. Քարգոմ Վրզ. ի պաշտօնավարութեննեն ի վեր Հինգ տարին լրացած ըլլալու իրազութեան, եւ կը խնդրէի ոյս մասին մեր Հրահանգը:

Հոգեցնոր Թորգոմ Հայր Սուրբի պաշտօնավարութեան Հինգերը տարւոյն լրացած ըլլալը չի փախեր իր Հանգամանքը և ոն կը մնայ Եկեղեցւոյն ծուխին Հոգիւը, բացի այն պարզացյէն երբ անգամանական ժառագիրն մէջ Հոգիւի փոփախութեան փափաք յատնուի կամ առաջարկ ըլլալ. Մահմանպրութիւնը շրսեր թէ Հոգիւ մը կը դադրի պաշտօնէ Հինգ տարի զարծելէ ետք: Այլ Հինգ տարին լրանալը՝ պատեհութիւն մըն է որ կը որուի անգաման ժողովին՝ Հոգիւի փոփախութեան ձեռնարկելու եթէ այգիսի փափաք յայտնուի ժողովին մէջ եւ այդ առաջարկ բերուի:

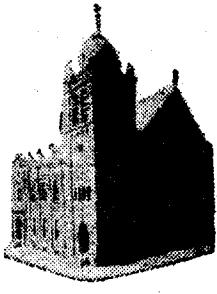
Թանի որ Եկեղեցւոյն Հոգւութեան ուրիշ թեկնածու չկայ յամենալի քեպս, իմաստ չկայ ընտրութիւն կատարելու մէջ, որովհետեւ ինչ ալ ըլլալ Հակառակ պարագային ուրիշ մ'ընտրելու Հնարաւորութիւն շունիք ներկայիք նզրակացութիւնն այն է որ որժան տաեն որ Հոգիւի փոփախութեան յանկութիւն եւ առաջարկ չկայ, եւ որժան տաեն որ իրազես սեպազական պարզաներ ի յայտ չեն եկան որ անհրաժեշտ զարձնեն Զեր Եկեղեցւոյ Հոգիւին անզափախութեան՝ ան հաստատուն կը մնայ իր պաշտօնին մէջ:

Մեր ցանկութիւնն ալ այն է՝ որ Հոգը. Յ. Քարգոմ Վրզ. մնայ Զեր Եկեղեցւոյ Հոգիւ որոն տաեն որ կարեւի է իւ որոն տաեն որ ուրիշ անօրինութեան մը Հարկադրանքը չի սորվեր այլ տարբեր անօրինութիւն մ'ընել: Վասնզի եթէ ընտրութիւն կատարէ ալ միակ թեկնածուի մը Վրայ՝ այգպիսի ընտրութիւն մը մեր վերեւ յիշած կացութեան մէջ ունէ փոփախութիւն մը չի կընար մտցնել:

Հայրական լիրոյ ոզչունիւ եւ օքնութեամբ
Մամամ աղօթարաք

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի

ՀՈՐԱԲՐԱՅՈՒԹԻՒՆ
ՄԲ. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ
ՀԱՅ. ԱՌԱՔ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ
Ն. ՖԻԼԱՏԵԼԻԳԻԱ, ՓԱ.



Holy Trinity
Armenian Apostolic Church
of N. Philadelphia, Pa.

PASTOR
VERY REV. TORKOM MANOOGIAN

Pastor's Telephone
STevenson 4-6807

ՀՈԳ. Տ. ԲՈՐԳԻՄ ՎՐՒ. ՄԱՆԱԿԵԱՆ
Հողեւոր Հովիւ

ՀՈԳ. Տ. ԹՈՐԴՈՄ ՎՐԴ. ՄԱՆՈՒԿԻԵԱՆ Հողեւոր Հովիւ

ՀՈԳ. Տ. ԹՈՐԴՈՄ ՎՐԴ. ՄԱՆՈՒԿԻԵԱՆ Հողեւոր Հովիւ

S. W. Corner
Susquehanna Avenue & Marshall Street

STEVENS 1937

Trust of Dr. Devarakonda ~~etc~~ ^{etc} has the
Drs. Herold Margarean

M. Phila

Մարտ 21, 1951

Հոգեշնորհ
Տ.Թօրգոմ Վրդ. Մանուկյան
Նախագահ պատ. Հոգարքութեան
Ս.Երրարդութիւն Եկեղեցւոյ Ֆիլատէլիիոյ

Սիրելի Հ.Թօրգոմ,

Զեր Փետրուար 19 նամակն ստացած ենք ի Մասին Արժ. Տ.
Լևոն Բահանյախ ուսմանց ծախքերւուն

Հասկանալի ըլլալով մեզ Զեր գտուարութիւնները՝ հօգալու
յիշեալին ծախքերը, այսու կը յախնենք Զեզ թէ ազտո կը կացուանենց
զանց՝ այդ Զեր ժողովրդեան կողմէ իսկ յօժարութեամբ յանձն առնւամեծ
պարաւորութենէն, յանձնարարնելով սակայն որ այդ նապատակին գոյացած
գումարը պահէց եւ անեցնեց Եկեղեցւոյ այգքան ազնիւ եւ բարձրօրէն
քրիստոնէական նպատակը յառաջիկային ուրիշ առթիւ արդիւնաւորակէն
իրազորենու Համար, առանց մռանալու որ շատ մ'ուրիշ Եկեղեցիներ իրենց
ծխական սահմաններէն զուրու առաջելական եւ կըթական զօրքերու զօրքին
եւ օժանդակ եթէ շկանգնէին՝ աշխարհի մէջ Յիթոշ/Մշակութիւնը եւ Եկեղեցիներու զօրքը շատ ետ մնացած պիտի ըլլար այդուն

Հարկ է որ ծուխները երրես մտահան չընեն ընդհանրական
նկարագիր ունեցող կրօնական Եկեղեցական զօրքերը

Հազարդեց Արժ. Տ.Լևոն Բահանյախին որ իր զպրացական
ուսմանց Հաշուեգրերը մեզի զրկէ յետ պյուսւ

Մնամք Հայրական սիրոյ ողջունիւ
Ազօթակիւ

Առջնորդ Հայոց Ամերիկայի

**ՀՈԴԱԲԱՐՁՈՒԹԻՒՆ
UP. ԵՐՐՈՐԴՈՒԹՅԻՒՆ
ՀԱՅՏ. ԱՐԱՔ. ԵԿԵՂԵՑՔԻՉՅ**



Holy Trinity
Armenian Apostolic Church
of N. Philadelphia, Pa.

PASTOR
VERY REV. TORKOM MANOOGIAN

Pastor's Telephone
STevenson 4-6807

Եկեղեցւոյ Հեռածայն
FRemont 7-9230

FRemont 7-9230

ՀՈԴ. Տ. ԹՈՐԳՈՄ ՎՐԴ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ ՀԱՊԵԿՈՐ ՀԱՄԲԵ

S. W. Corner
Susquehanna Avenue & Marshall Street

PASTOR
VERY REV. TORKOM MANOOGIAN

Pastor's Telephone
STevenson 4-6807

S. Spine U. long. 2ppm
Spine U. long. 2ppm
Spine U. long. 2ppm

Photogram 19, 1951

Mr. Ferguson says

For huzunqar, n.e. of 1900 - 8 km. east of Dushanbe
S., about 2000-6 km. west of Tschurtsch, has
numerous small settlements 1000 years old, surrounded
by ancient, well-preserved walls built on old fortifica-
tions by Sogdians who may have as far west as
Balkh. These are described:

Есть 2-я группа
один из 200000000
из них 100000000

Членство в партии Красной Армии было прекращено
Борисом Михаиловичем Федоровом

Januszewski
Prof. M. Januszewski

3. 9.

Względem przesyłek z:

^{X X}
2/2 year \$36.50 for 32 ft. 10' over & 10' on long
by 10' wide 10' high for storage:

Deyn